

# *beper*

- PIASTRA PER WAFFLE - MANUALE DI ISTRUZIONI
- WAFFLE MAKER - USE INSTRUCTIONS
- GAUFRIER - MANUEL D'INSTRUCTIONS
- WAFFELEISEN - BETRIEBSANLEITUNG
- GOFRERA - MANUAL DE INSTRUCCIONES



Cod.: 90.602Y

ITALIANO ..... pag. 3

ENGLISH ..... pag. 9

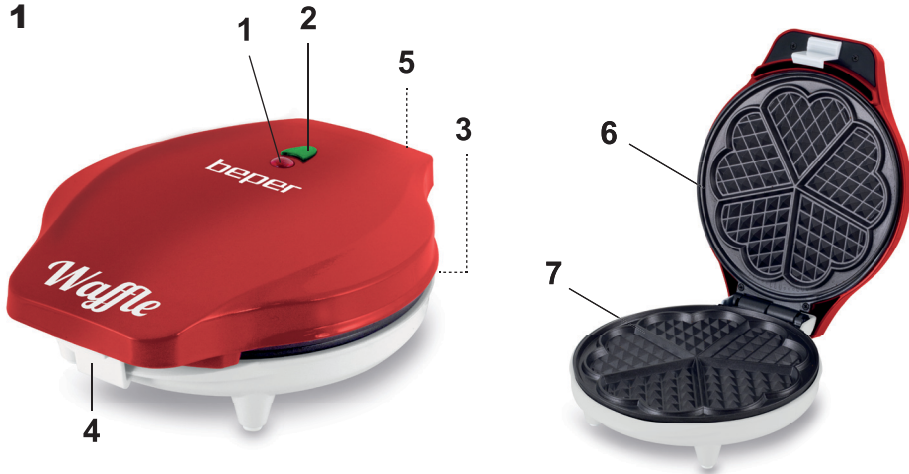
FRANÇAIS ..... pag. 14

DEUTSCH ..... pag. 20

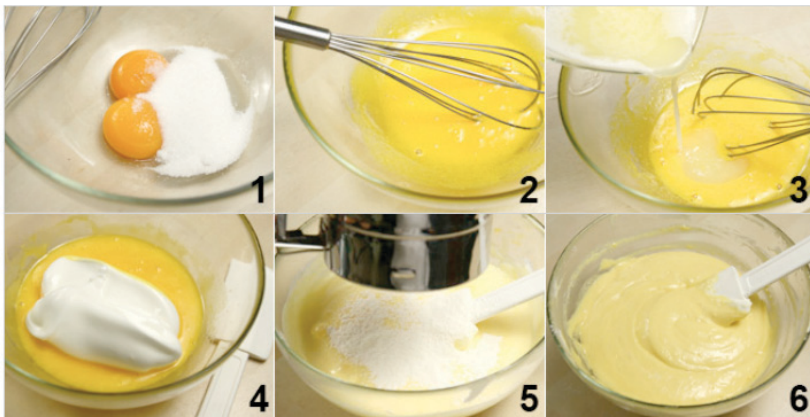
ESPAÑOL ..... pag. 26

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit:  
[beper.com](http://beper.com)

**Fig. 1**



**Fig. 2**



## **AVVERTENZE GENERALI LEGGERE QUESTE ISTRUZIONI PRIMA DI USARE L'APPARECCHIO.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di cambio degli accessori o di pulizia disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, etc.).

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**SI RACCOMANDA INOLTRE DI RENDERE INNOCUE QUELLE PARTI DELL'APPARECCHIO SUSCETTIBILI DI COSTITUIRE UN PERICOLO, SPECIALMENTE PER I BAMBINI CHE POTREBBERO SERVIRSI DELL'APPARECCHIO PER I PROPRI GIOCHI.**

#### AVVERTENZE D'USO

Non lasciare la macchina per waffle inutilmente inserita; staccare la spina dalla rete di alimentazione quando non viene utilizzata.

Mantenere una adeguata distanza da pareti, oggetti, ecc.

Mantenere lontano il cavo di alimentazione.

Non immergere mai la macchina per waffle in acqua o altri liquidi.

Operare con attenzione in modo da non toccare le parti calde della macchina per waffle, utilizzare l'apposita maniglia.

Assicurarsi che la spina della macchina per waffle sia disinserita dalla presa di corrente prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia.

La macchina per waffle può essere riposta solo quando è completamente fredda.

Solo per uso domestico.

#### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1 – Spia di funzionamento (luce rossa)
- 2 – Spia termostato raggiungimento temperatura (luce verde)
- 3 – Avvolgicavo
- 4 – Gancio di chiusura
- 5 – Cavo di alimentazione
- 6 – Piastra superiore
- 7 – Piastra inferiore



## ISTRUZIONI PER L'USO

### Preriscaldamento

Alla prima utilizzazione, pulire le due piastre (6-7) con un panno o una spugna inumidita. Ungere leggermente le piastre con burro o olio da cucina; la macchina per waffle può emanare fumo e odore, aprire la macchina per waffle e lasciarla riscaldare per almeno 5 minuti senza cibo. Si consiglia di aprire le finestre per eliminare fumo e odori dovuti al riscaldamento dei componenti interni.

Sistemare la macchina per waffle su una superficie piana, liscia e resistente al calore.

Inserire la spina in una presa di corrente elettrica.

Controllare che il cavo di alimentazione non sia a contatto con parti calde.

### Funzionamento

Inserire la spina in una presa di corrente elettrica, si accendono la spia di funzionamento (luce rossa – 1) e la spia termostato (luce verde – 2).

Collocare all'interno della piastra inferiore il waffle e chiudere le piastre della macchina per waffle, comprimendo leggermente fino ad ottenere la chiusura del gancio (4).

**Fare attenzione a non toccare le parti calde della macchina per waffle.**

**La cottura del waffle avviene mediamente in 2-3 minuti; la spia termostato (luce verde – 2) si spegne e il waffle è pronto.**

Quando la spia termostato (luce verde – 2) si spegne la macchina per waffle è arrivata alla temperatura massima.

Controllare la giusta cottura regolandosi secondo i propri gusti, dopo che la spia termostato (luce verde – 2) si è spenta, si può lasciare ancora il waffle per avere una maggiore tostatura/cottura.

Dopo la cottura togliere il waffle dalla piastra servendosi, se necessario, di una spatola di legno o di plastica (non in dotazione).

Durante questa operazione fare molta attenzione a non toccare le parti calde della macchina per waffle.

Non usare spatole o coltelli in metallo perché potrebbero danneggiare il rivestimento della piastra.

Finita la cottura del waffle, staccare la spina dalla presa di corrente elettrica.

Se necessario, per spostare la macchina per waffle usare solo l'impugnatura termoisolante, le parti della macchina per waffle potrebbero essere molto calde.

### ALCUNI CONSIGLI

Preriscaldare le piastre prima dell'uso inserendo la spina nella presa di corrente elettrica prima di iniziare la preparazione del waffle.

Per ottenere waffle più croccanti si consiglia di spargere sulle piastre un cucchiaino di zucchero.

Per ottenere un maggior effetto di doratura del waffle si può spalmare un leggero strato di burro sulle facce del pane a contatto con le piastre.

## **PULIZIA E MANUTENZIONE DELLA MACCHINA PER WAFFLE**

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica, o staccando la spina, o spegnendo l'interruttore dell'impianto, e aspettare che l'apparecchio si raffreddi completamente.

Pulire le piastre e la parte esterna con un panno umido.

Evitare l'utilizzo di utensili metallici taglienti o prodotti abrasivi in quanto potrebbero danneggiare il rivestimento delle piastre.

Non immergere mai la macchina per waffle nell'acqua.

La macchina per waffle può esser riposta anche in posizione verticale, se completamente fredda e non in funzione.

## **DATI TECNICI**

Potenza: 700W

Alimentazione: 220-240V ~ 50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

## **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **Condizioni di garanzia**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

### **Assistenza tecnica**

Per l'assistenza tecnica e/o riparazioni fuori dal periodo di garanzia ci si può rivolgere direttamente all'indirizzo sottostante.

#### **BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)



### **Per 8 waffle**

Burro  
110 gr più 20 gr per spennellare  
Farina  
140 gr  
Sale  
1 grande pizzico  
Uova  
3 medie  
Vanillina  
1 bustina  
Zucchero  
110 gr  
Zucchero  
a velo q.b.

### **PREPARAZIONE Fig.2**

Separate i tuorli dagli albumi e in una capiente terrina sbattete i tuorli con metà dello zucchero (1) finché non saranno amalgamati insieme (2). Unite ai tuorli il burro fuso, stando attenti a lasciarlo raffreddare prima di versarlo nel composto (3).

Montate a neve gli albumi con l'altra metà dello zucchero e incorporateli al composto di tuorli, zucchero e burro. Eseguite questa operazione con una spatola mescolando con un deciso ma delicato movimento dal basso verso l'alto in modo da non smontare gli albumi (4). Aggiungete al composto anche la farina setacciata con il sale e la vanillina poco per volta (5) e incorporatela con delicatezza, sempre eseguendo lo stesso movimento con la spatola di gomma, fino ad ottenere un composto omogeneo (6).

A questo punto prendete la macchina per waffle, accendetela e lasciatela riscaldare impostando la temperatura su un livello alto, quando la piastra è calda spennellate le piastre con del burro fuso. Quando le piastre saranno arrivate alla temperatura desiderata, versate un mestolo abbondante di composto per volta al centro della piastra quando chiuderete la piastra il composto si espanderà per tutta la dimensione della piastra. Una volta chiusa la macchina per waffle lasciate cuocere per circa cinque minuti fino a quando il waffle risulti ben dorato.

Estraete il waffle dalla piastra, posizionate su un tagliere ed eliminate gli eventuali bordi in eccesso. Tagliate anche le porzioni seguendo le forme della vostra cialda. Spolverate i waffle con poco zucchero a velo e serviteli caldi accompagnandoli come preferite.



## **GENERAL SAFETY ADVICE**

**READ THE OPERATING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE FIRST USE OF THE APPLIANCE.**

Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable. The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources.

It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Never pull the supply cord to unplug the appliance.

Make sure that the supply cord never comes into contact with hot or cutting surfaces

Do not use this appliance if the supply cord is damaged. In case of damage, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Only connect this appliance on alternating current

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

This appliance is to be destined to its special purpose only.

Any other use is to be considered as improper and thus dangerous.

The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

To avoid any heating risk, it is recommended to unroll completely the supply cord and to unplug the appliance, when not used.

Before cleaning, always unplug the appliance.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not hold the appliance with wet hands or feet.

Do not hold the appliance with naked feet.

Do not expose the appliance to atmospheric agents such as rain, wind, snow, hail.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases, burning flames, heaters.

Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.

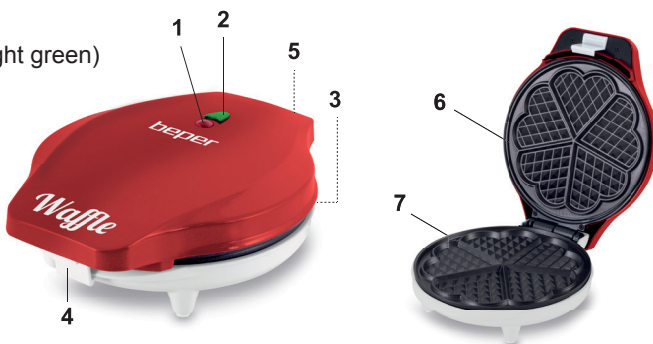
Make sure that children do not play with this appliance.

If you decide not to use the appliance any longer, make it unserviceable by simply cutting the supply cable after disconnecting the plug from the socket.

**ALSO MAKE ANY DANGEROUS PARTS UNSERVICEABLE, ESPECIALLY FOR CHILDREN WHO COULD PLAY WITH THE APPLIANCE.**

#### GENERAL DESCRIPTION

- 1 - Operation indicator (red light)
- 2 - Temperature-Thermostat Light (light green)
- 3 - Cord winder
- 4 - Hook closure
- 5 - Power Cable
- 6 - Top Plate
- 7 - Bottom plate



**ATTENTION:** do not cover the appliance when it is operating to avoid the risk of fires.

(\*) Competent qualified electrician: after-sales department of the producer or importer or any person who is qualified, approved and competent to perform this kind of repairs in order to avoid all danger. In case of need you should return the appliance to this electrician.

## FIRST USE

During the first use, the non-stick coated baking plates could produce some smoke; this is NOT harmful, it is normal and will disappear after a short time. Before the first use, we advise you to clean the baking plates with a soft damp cloth and to operate the appliance for 10 minutes without food.

## USE

1. Insert the plug in the power socket, the pilot light will come on to indicate that the appliance is switched on.
2. The appliance starts to preheat; when the cooking temperature is reached, then the ready light will come on and the waffles maker is ready for use.
3. Fully open the waffles maker. Place the waffles you prepared on the baking plate.
4. Close the appliance and check the food during the cooking process.
5. Your waffles will be toasted in 2 to 3 min or longer to suit your taste. Open the waffles maker and remove the waffles using a plastic or wooden spatula. Never use a metal knife as this may damage the non-stick coating.

## HINTS FOR BEST RESULTS

Always preheat before use. Plug cord into power outlet while preparing the fillings. Flavoured butter may also be used.

For additional flavour use bacon dripping. Brush drippings on the outside of the bread.

**ATTENTION:** This symbol show: Hot surface

**ATTENTION:** The temperature of the outer surface may be high when the appliance is operating.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Attention: before cleaning the appliance, switch it off, remove the plug from the outlet and wait for it to cool.

- Use a soft, slightly damp cloth to clean the body; do not use metal scouring pads or abrasive products.
- When the appliance is not in use, place it in a dry environment.
- If you decide not to use the appliance anymore, we recommend making it inoperative by cutting through the power cord (first make sure that you have removed it from the current socket), and render the parts that are dangerous if used in child's play innocuous.
- A special tool is required to replace the power cord: take the appliance to a qualified after-sales centre.

## TECHNICAL DATA

Power: 700W

Power supply: 220-240V ~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice.**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.



**Recipe makes 8 waffles:**

- 140 g flour
- 1 teaspoon salt
- 110 g sugar
- 1 teaspoon salt
- 3 Eggs
- 110 g butter, melted
- 1 vanilla extract

**Directions Fig. 2**

In a large bowl, mix together flour, salt, baking powder and sugar; set aside. Preheat waffle iron to desired temperature.  
In a separate bowl, beat the eggs. Stir in the milk, butter and vanilla. Pour the milk mixture into the flour mixture; beat until blended.  
Ladle the batter into a preheated waffle iron. Cook the waffles until golden and crisp. Serve immediately.

## **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

## **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

## **TECHNICAL ASSISTANCE**

Even after the guarantee period we will always pay attention to repairs for defected appliances. For technical assistance and/or repairs after the guarantee period you can directly contact the below address:

CONTACT YOUR DISTRIBUTOR IN YOUR COUNTRY OR ATER SALES DEPARTMENT BEPER.  
E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) WHICH WILL FORWARD YOUR ENQUIRIES TO YOUR DISTRIBUTOR.

## **PRECAUTIONS GENERALES**

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT LA PREMIERE UTILISATION DE L'APPAREIL.

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des superficies chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie.

Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance

S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**DÈS LORS QUE L'APPAREIL DOIT ÊTRE DÉTRUIT, IL EST RECOMMANDÉ DE COUPER LE CÂBLE D'ALIMENTATION, ET DE RETIRER TOUTES LES PARTIES SUSCEPTIBLES DE PRÉSENTER UN QUELCONQUE DANGER, EN PARTICULIER POUR LES ENFANTS QUI POURRAIENT UTILISER CET APPAREIL COMME UN JEU.**

#### **PRECAUTIONS AVANT UTILISATION**

Ne pas laisser le gaufre inutilement branché ; débrancher la prise lorsqu'il n'est pas utilisé.

Maintenir une distance adéquate des parois, des objets etc.

Maintenir loin du câble d'alimentation.

Ne pas plonger l'appareil dans de l'eau ou d'autres liquides.

Procéder avec attention de manière à ne pas toucher les zones chaudes du gaufre, utiliser la manille prévue.

S'assurer que la prise du gaufre soit débranchée avant d'effectuer toute opération de nettoyage.

Le gaufrier peut être rangé uniquement lorsqu'il est complètement froid.

A seul usage domestique.

## DESCRIPTION DU PRODUIT

1. Voyant de fonctionnement (voyant rouge)
2. Voyant thermostat d'obtention de la température (voyant vert)
3. Enrouleur de câble
4. Crochet de fermeture
5. Câble d'alimentation
6. Plaque supérieure
7. Plaque inférieure



## INSTRUCTION D'UTILISATION

### Préchauffage

A la première utilisation, nettoyer les deux plaques (6-7) avec un chiffon ou une éponge humide. Graisser légèrement les plaques avec du beurre ou de l'huile de cuisine ; le gaufrier peut dégager de la fumée ou des odeurs, ouvrir le gaufrier et le laisser chauffer pendant au moins 5 minutes à vide. Il est conseillé d'ouvrir les fenêtres pour éliminer la fumée et les odeurs dus au préchauffage des composants internes.

Placer le gaufrier sur une surface plane, lisse et résistante à la chaleur.

Brancher la prise.

Vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas en contact avec des zones chaudes.

### Fonctionnement

Brancher la prise, le voyant de fonctionnement (voyant rouge -1) et du thermostat (voyant vert-2) s'allument.

Placer le gaufrier à l'intérieur de la plaque inférieure du gaufre et fermer la plaque en pressant légèrement jusqu'à fermeture du crochet (4).

La cuisson du gaufre s'effectue en moyenne en 2-3 minutes ; le voyant thermostat (voyant vert-2), le gaufre est prêt.

Lorsque le voyant thermostat (voyant vert-2) s'éteint, le gaufrier est arrivé à la température maximum.

Vérifier la cuisson, à votre grés, après que le voyant thermostat (voyant vert-2) se soit éteint ; vous pouvez encore le laisser cuire/griller.

Après la cuisson, retirer le gaufre de la plaque en utilisant, si nécessaire, une spatule en bois ou en plastique (non fournie).

Lors de cette opération faire très attention à ne pas toucher les zones chaudes du gaufrier.

Ne pas utiliser de spatule ou de couteau en métal, cela pourrait endommager le revêtement de la plaque.

Une fois la cuisson du gaufrier terminée, débrancher la prise.

Si nécessaire, utiliser la poignée thermo-isolante du gaufrier pour le déplacer, ses parois pourraient être très chaudes.



## QUELQUES CONSEILS

Préchauffer les plaques avant l'utilisation en branchant la prise avant de commencer la préparation des gaufres.

Pour les sandwiches/gaufre à farce crémeuse et molle utiliser un pain d'épaisseur moyenne.

Afin d'obtenir un gaufre ou un sandwich plus croquant il est conseillé de saupoudrer une cuillère de sucre sur les plaques.

Pour obtenir un gaufre plus doré il est conseillé d'étaler une légère couche de beurre sur le dessus du pain en contact avec les plaques.

## NETTOYAGE ET MAINTENANCE DU GAUFRIER

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil ou éteindre l'interrupteur du circuit et attendre que l'appareil soit complètement froid.

Nettoyer les plaques et les parties externes avec un chiffon humide.

Eviter d'utiliser des ustensiles métalliques coupants ou des produits abrasifs car ils pourraient endommager le revêtement des plaques.

Ne jamais plonger le gaufre dans l'eau.

Le gaufre ne peut être rangé que lorsqu'il est complètement froid et éteint.

## DONNEES TECHNIQUES

Puissance 700W

Alimentation 220-240V ~ 50/60Hz.

**Dans un souci d'amélioration continue Beper se réserve le droit de modifier et d'améliorer ses produits sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement.

Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

## **CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

## **ASSISTANCE TECHNIQUE**

Pour l'assistance technique et/ou des réparations en dehors de la période de garantie, vous pouvez vous adresser directement à l'adresse indiquée ci-dessous:

LE SERVICE APRÈS-VENTE EST EFFECTUÉ PAR VOTRE REVENDEUR OU PAR L'IMPORTATEUR/DISTRIBUTEUR DES PRODUITS BEPER.  
ÉCRIVEZ UN E-MAIL AU [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) POUR CONNAITRE LE CENTRE SERVICE AGRÉÉ BEPER LE PLUS PROCHE DE CHEZ VOUS.



### **Ingrédients pour 8 gaufres environ:**

140 g de farine  
110 g de sucre  
1 sachet de sucre vanillé  
3 oeufs  
110 g de beurre

### **Fig. 2**

Dans un saladier, mélanger la farine, les sucres. Creuser un puit au milieu puis ajouter les oeufs battus.

Mélanger, faire fondre le beurre puis l'ajouter. Bien remuer. Monter les blancs en neige ferme, incorporer délicatement.

Mettre en marche le gaufrier, une fois qu'il est chaud ajouter une louche de pâte, laisser cuire 2 à 3 minutes.

Servir chaud, tiède ou froid.

## **ALLGEMEINE ANLEITUNGEN**

1. Diese Anleitungen aufmerksam lesen, denn sie geben wichtige Hinweise zu Ihrer eigenen Sicherheit bei Installation, Benutzung und Service. Sie können dadurch Störungen und Unfälle vermeiden, die u.U. Ihre Sicherheit beeinträchtigen können.
2. Beim Auspacken überprüfen, ob das Gerät unversehrt ist, insbesondere Anschlußkabel.
3. Im Falls der Kabel ist zerstört, die Reparatur oder die Ersetzung dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden oder sie können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
4. Vor Geräteanschluß überprüfen, ob der Netzstrom und die Schildwerte übereinstimmen. Das Gerät kann Schäden erleiden, wenn einer nicht geeigneten Spannung unterliegt.
5. Bei Nichtübereinstimmung von Gerätestecker und Steckdose lassen Sie die Steckdose durch einen geeigneten Typ von qualifiziertem Fachpersonal ersetzen, das auch überprüfen soll, ob der Durchschnitt der Steckerkabel der vom Gerät aufgenommenen Leistung entspricht.
6. Die Benutzung von Paßstücken, Vielfrachsteckdosen und/oder Verlängerungskabel ist in der Regel nicht ratsam, insbesondere in Badezimmer oder Duschaum. Müssen diese Teile unbedingt verwendet werden, so benutzen Sie nur Einfach-oder Vielfrachpaßstücke bzw. Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsvorschriften entsprechen.  
Darauf achten, daß die auf dem Einfachpaßstück bzw. Verlängerungskabel angegebene Stromleistungsgrenze und die auf dem Vielfachpaßstück angegebene Höchstleistungsgrenze nicht überschritten werden.
7. Gerät bei beschädigtem Anschlußkabel oder Stecker nicht benutzen.
8. Bei Störung und/oder Fehlbetrieb Gerät ausschalten und nicht eingreifen. Zur eventuellen Reparatur das Gerät nur zu einer Beper Vertragsservicestelle bringen und nur den Einsatz von Originalersatzteilen, verlangen. Die Nichtbeachtung dieser Anleitungen kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.
9. Gerät nur für der vorgesehenen Zweck, einsetzen. Jede andersartige Benutzung ist ungeeignet und deswegen gefährlich. Für Schaden, die durch unsachgemäße und unvernünftige Handhabung verursacht werden, wird nicht gehaftet.

10. Gerät keinesfalls ins Wasser bzw. in andere Flüssigkeiten tauchen.
11. Gerät nicht in der Nähe von Sprengstoffen, stark brennbaren Materialien, Gasen oder Flammen bedienen.
12. Gerät nicht von Kindern oder Ungeschickten unbewacht bedienen lassen.
13. Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen und Füßen berühren.
14. Für absolute Betriebssicherheit nur vorgesehene Zubehörteile verwenden..
15. Gerät nicht im Duschaum und bei Badewanne oder beim Waschbecken benutzen: die Anwesenheit von Wasser könnte lebensgefährlich sein.
16. Stecker niemals an der Leitung bzw. an dem Gerät aus der Steckdose ziehen.
17. Das Kabel nicht herabhängen lassen.
18. Gerät nicht den Witterungseinflüssen (Regen, Wind, Schnee, Hagel usw.) aussetzen.
19. Bei Nicht benutzen bzw. Reinigen den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen.
20. Falls Sie entscheiden, das Gerät nicht mehr zu verwenden, dann ist es empfehlenswert, das Gerät durch Abschneiden des Anschlußkabel außer Betrieb zu setzen, nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde. Es wird ferner empfohlen, die Geräteteile, die lebensgefährlich sein können, außer Betrieb zu setzen, besonders für die Kinder, die mit dem Gerät außer Gebrauch spielen können.
21. Beim Nichtgebrauch, vor dem Einfügen oder Entnehmen seiner Bestandteile und vor dem Durchführung von Reinigungsarbeiten muß das Gerät vom Strom abgeschaltet werden.
22. Es wird empfohlen das Gerät sauber zu halten um die o.g. Funktionsstörungen und Feuer -Gefahr zu vermeiden.
23. Achten Sie darauf, dass alle die das Gerät benutzen, diese Anleitungen lesen.
24. Diese Anleitungen aufbewahren.

## SICHERHEITSHINWEIS

Beim Nichtgebrauch ziehen Sie immer das Stromkabel des Sandwichmakers aus der Steckdose.

Gerät genug entfernt von Wänden, Gegenständen, usw. halten.

Stromkabel vom Gerät fernhalten.

Sandwichmaker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

Achten Sie auf die heißen Teilen des Geräts während des Betriebs. Benutzen Sie immer den geeigneten Handgriff bei der Handhabung.

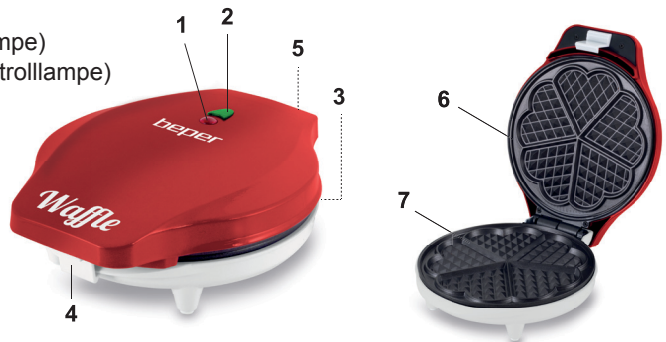
Vor jeder Reinigung vergewissern Sie sich, dass der Stecker nicht mehr an der Steckdose angeschlossen ist.

Lassen Sie das Gerät vor der Lagerung komplett abkühlen.

Gerät nur für den Hausgebrauch vorgesehen.

## PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1 – Aufwärmanzeige (rote Kontrolllampe)
- 2 – Bereitschaftsanzeige (grüne Kontrolllampe)
- 3 – Kabelaufwickler
- 4 – Sicherheitsverschluss
- 5 – Stromkabel
- 6 – obere Waffelplatte
- 7 – untere Waffelplatte



## GEBRAUCHSANWEISUNG

### Vorheizung

Vor der ersten Inbetriebnahme wischen Sie das Gerät und die Waffeleisen (6-7) mit einem feuchten Tuch ab. Ölen oder fetten Sie die Waffeleisen leicht ein; Sandwichmaker kann Rauch und Gerüche aufgrund der Aufheizung der inneren Bestandteile entwickeln. Vor der ersten Benutzung klappen Sie den Verschluss am Griff auf, öffnen Sie den Deckel und heizen Sie das Gerät 5 Minuten lang ohne Waffelbrot auf. Wegen Rauch- und Geruchentwicklung empfehlen wir, Fenster zu öffnen.

Sandwichmaker auf eine ebene, glatte und hitzebeständige Fläche auflegen.

Stecker an der Steckdose anschließen.

Überprüfen Sie, dass das Stromkabel nicht im Kontakt mit heißen Teilen ist.

### Betrieb

Stecker an der Steckdose ziehen. Bei der Einschaltung leuchten sich die Wärmeanzeige (rote Kontrolllampe – 1) und die Bereitschaftsanzeige (grüne Kontrolllampe – 2).

Legen Sie die Sandwiches in das Gerät. Schließen Sie das Gerät mit leichtem Druck und klappen Sie den Verschluss (4) am Griff zu.

Achten Sie auf die heißen Teile des Sandwichmakers.

Die Sandwiches sind nach 2 bis 3 Minuten fertig - je nach Zutaten, Füllmenge und gewünschtem Röstgrad; die grüne Kontrolllampe erlischt (2) und der Waffel ist fertig.

Das Erlöschen der Bereitschaftsanzeige (grünes Licht – 2) ist keine Fertigmeldung. Es signalisiert nur, dass der Sandwichmaker die Betriebstemperatur erreicht hat.

Entscheiden Sie selbst, wie Sie Ihre Sandwiches mögen und überprüfen Sie den Bräunungsgrad je nach dem eigenen Geschmack. Nach Erlöschen der grünen Kontrolllampe können Sie den Waffel länger im Gerät lassen.

Entnehmen Sie die Sandwiches mit einem Holz- oder Plastikspatel (nicht ausgestattet), um die Antihafbeschichtung der Waffeleisen nicht zu beschädigen.

Während der Entnahme fassen Sie das Gerät und die heißen Teile ganz vorsichtig nicht an.

Keine Metallspatel bzw. Messer zur Entnehmung benutzen, weil sie die Antihaf-Beschichtung der Platten beschädigen.

Nach dem Gebrauch ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Wenn nötig stellen Sie den Sandwichmaker mithilfe dem Cool-Touch-Handgriff um. Die Teile des Geräts könnten extrem heiß sein.

### HINWEISE ZUM GEBRAUCH

Schließen Sie den Stecker an der Steckdose vor der Zubereitung des Waffeln an und heizen Sie die Waffeleisen auf.

Für Sandwich und Waffel mit cremigen und weichen Füllungen benutzen Sie dicke Waffelscheiben.

Bestäuben Sie die Waffeleisen mit etwa Zucker, um knusprige Waffeln/Sandwich zu haben.

Die Außenseiten der Waffelscheiben sollten ebenfalls leicht mit Butter, Margarine oder Öl bestrichen werden, um einen besseren Bräunungsgrad zu haben.

### REINIGUNG UND PFLEGE

Vor jeder Reinigung bzw. Wartung des Geräts schalten Sie den Sandwichmaker aus, ziehen Sie das Stromkabel aus der Steckdose und lassen Sie den Sandwichmaker komplett abkühlen.

Waffeleisen und Gehäuse mit einem angefeuchteten Tuch reinigen.

Benutzen Sie keine Metallküchengeräte bzw. Schleifmittel zur Reinigung des Geräts: sie können die Beschichtung der Waffeleisen erschädigen.

Sandwichmaker niemals in Wasser tauchen.

Den komplett abgekühlten und ausgeschalteten Sandwichmaker können Sie platzsparend stehend oder liegend aufbewahren.

### TECHNISCHE DATEN

Leistung: 700 W

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50/60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

## **KUNDENDIENST**

Für technische Unterstützung und / oder Reparaturen außerhalb der Garantiezeit, können Sie direkt unten stehende Adresse kontaktieren.

TRETEN SIE BITTE IN VERBINDUNG MIT IHREN HÄNDLER IN IHREM LAND  
ODER POST SALES ABTEILUNG VON FA. BEPER. E-MAIL [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
DIE IHREN HÄNDLER NENNEN WIRD





## Rezeptbeispiele



### **Waffler Für 8 Portionen**

140 g Mehl  
1 Prise Salz  
1 Päckchen Vanille  
110 g Zucker  
110 g Butter  
3 Eier getrennt  
Puderzucker zum Bestäuben

### **Zubereitung Fig. 2**

Mehl, Salz und Stärkemehl in einer Schüssel miteinander vermischen.

In einer Rührschüssel Eigelb, (Eiweiß getrennt zur Seite stellen) Zucker, Vanillezucker und Butter mit dem elektrischem Handmixer oder einem Rührlöffel gut durchrühren.

Das vermischte Mehlgemisch darunter rühren.

Das Eiweiß mit dem Mixer zu steifem Eischnee schlagen, locker unter den Waffelteig heben.

Das Waffeleisen erhitzen.

Mit Hilfe einer kleinen Schöpfkelle den Waffelteig auf das heiße Waffeleisen geben und schöne hellbraune Waffeln backen.

Vor dem Servieren mit Puderzucker bestäuben.

Dazu serviert man je Waffel einen Klecks geschlagene Sahne.

## **ADVERTENCIAS GENERALES**

### **LEER ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR EL APARATO**

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar solamente adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.

Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.

**SE, RECOMIENDA ADEMÁS CONVERTIR EN INÓCUAS LAS PARTES DEL APARATO SUSCEPTIBLES DE CONSTITUIR UN PROBLEMA, ESPECIALMENTE PARA LOS NIÑOS QUE PODRÍAN UTILIZAR EL APARATO PARA JUGAR.**

#### **ADVERTENCIAS DE USO**

No dejar la gofrera inútilmente enchufada, desenchufarla si no está siendo utilizada.

Mantener una adecuada distancia de paredes, objetos, etc.

Mantener lejos el cable de alimentación.

No sumergir nunca la gofrera en agua u otros líquidos.

Usarlos con atención de modo que no se toquen las partes calientes de la gofrera, utilizar la manilla.

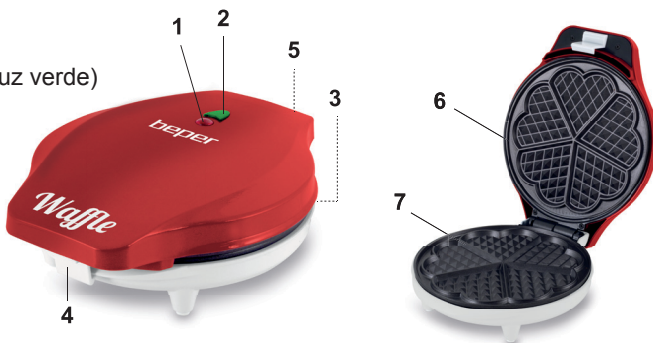
Asegurarse de que el enchufe de la gofrera esté fuera de la toma de corriente antes de realizar cualquier operación de limpieza.

La gofrera puede guardarse cuando esté completamente fría.

Solo para uso domestico.

## DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- 1 – Luz de funcionamiento (luz rosa)
- 2 – Luz de alcance de temperatura (luz verde)
- 3 – Recogecable
- 4 – Gancho de cierre
- 5 – Cable de alimentación
- 6 – Plancha superior
- 7 – Plancha inferior



## ISTRUCCIONES PARA EL USO

### Precalentamiento

En el primer uso, limpiar las planchas (6-7) con un paño o una esponja húmeda. Añadir ligeramente a la plancha mantequilla o aceite de cocina; la goftera puede emanar humo y olor, abrir la goftera y dejarla calentarse durante al menos 5 minutos sin alimentos. Se aconseja abrir las ventanas para eliminar humo y olores debido al calentamiento de los componentes internos.

Colocar la goftera sobre una superficie plana, lisa y resistente al calor.

Introducir el enchufe en una toma de corriente eléctrica.

Controlar que el cable de alimentación no esté en contacto con partes calientes.

### Funcionamiento

Introducir el enchufe en una toma de corriente eléctrica, se enciende la luz de funcionamiento (luz roja-j) y la luz termostato (luce verde – 2). Colocar en el interior de la plancha inferior el gofre y cerrar las planchas de la goftera, comprimiendo ligeramente hasta conseguir el cierre del gancho (4). Tener cuidado con no tocar las partes calientes de la goftera.

La preparación del gofre se realiza en 2-3 minutos; la luz termostato (luz verde – 2) se apaga y el gofre está listo.

Cuando la luz termostato (luz verde – 2) se apaga la goftera y llega a la temperatura máxima.

Controlar la cocción adecuada regulando según los gustos, tras que la luz termostato (luz verde – 2) se ha apagado, se puede dejar el gofre para conseguir mayor tueste/cocción.

Tras la cocción, quitar el gofre de la plancha sirviéndose, si fuera necesario, de una espátula de plástico (no añadida).

Durante esta operación tener mucho cuidado en no tocar las partes calientes de la goftera.

**No usar espátulas o cuchillos de metal porque podrían dañar el exterior de la plancha**

Terminada la preparación del gofre, desenchufar de la corriente eléctrica.

Si es necesario, para mover la goftera usar sólo el mango termoaislante, las partes de la goftera podrían estar muy calientes.

### ALGUNOS CONSEJOS

Precalentar las planchas antes del uso introduciendo el enchufe en la toma de corriente eléctrica antes de comenzar la preparación del gofre.

Para gofre/toast con rellenos cremosos usar pan de espesor medio.

Para obtener un gofre más crocante se aconseja esparcir sobre las planchas un azucarillo de azúcar.

Para obtener un efecto de tueste del gofre se puede espalmar un poco de mantequilla sobre las rebanadas del pan en contacto con las planchas.

## LIMPIEZA Y MANUTENCIÓN DE LA GOFRERA

Antes de realizar cualquier operación de limpieza o manutención, desenchufar el aparato de la red de alimentación eléctrica, o desenchufando o apagando el interruptor del sistema, y esperar a que el aparato se enfríe totalmente.

Limpiar las planchas y la parte externa con un paño húmedo.

Evitar el uso de utensilios mecánicos cortantes o productos abrasivos dado que podrían dañar el exterior de las planchas.

No introducir nunca la gofrera en el agua.

La gofrera puede guardar también en vertical si está completamente fría y no en uso.

## DATOS TÉCNICOS

Potencia: 700 W

Alimentación: 220-240V ~ 50/60Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respeta la normativa europea de medioambiente ( 2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.

### **CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

### **ASISTENCIA TÉCNICA**

Para la asistencia técnica y/o reparaciones fuera de la garantía, puede contactar directamente la dirección siguiente:

CONTACTE CON EL DISTRIBUIDOR DE SU PAIS O EL DEPARTAMENTO DE POST VENTA DE BEPER. ENVIE UN E-MAIL A [asssitenza@beper.com](mailto:asssitenza@beper.com) Y LE ENVIAREMOS DATOS DE SU SERVICIO TECNICO EN SU PAIS.



### **Para 8 gofres**

140 gr. de harina  
110 gr. de azúcar fino  
110 gr. de manteca  
3 Huevo  
Vainilla

### **MODO DE PREPARACIÓN Fig. 2**

El primer paso será, batir la Mantequilla con el Azúcar, la esencia de Vainilla y la Sal. Agregar las Yemas y seguir batiendo hasta que se derrita el Azúcar.

Como segundo paso, tamizar la Harina. Batir las Claras a punto nieve. Seguir mezclando cuidadosamente con las Claras a punto nieve.

Tercer paso: Calentar la gofrera, enmantequillarla, verter la masa y cocinar los Gofres hasta que tomen un color dorado.

Por último, espolvorear con Azúcar Glass ( en polvo) y servir.

***beper***

**BEPER SRL**

Via Salieri, 30

37050 - Vallese di Oppeano - Verona

Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019

e-mail: [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)

**[beper.com](http://beper.com)**